



联合国 贸易和发展会议

Distr.
GENERAL

TD/406
12 June 2004
CHINESE
Original: ENGLISH AND
FRENCH

第十一届大会

2004 年 6 月 13 日至 18 日，圣保罗

贸发十一大举行之际议员会议的宣言

2004 年 6 月 12 日闭幕会议协商一致通过

1. 我们，由各国人民选出代表他们的议员，在贸发十一大举行之际在圣保罗聚会，纪念贸易和发展领域国际合作 40 周年。贸发会议面临的挑战空前严峻和紧迫。影响发展中世界数亿人口的贫困和不发达，使他们饱受痛苦和匮乏。有些发展中国家正在取得显著进展，力争在 2015 年实现《联合国千年发展目标》；有些国家还没有踏上这条道路。

2. 虽然发展中国家的利益在国际贸易谈判中日益受到重视，它们在国际贸易中的份额也有所增长，但大多数国家在许多领域仍面临各种问题，它们的发展前景暗淡。显而易见，如果希望促进增长和发展，发展中国家必须为了自己的利益而接受更大的责任，更多地依赖自己的资源，采取适当的公共政策积极地促进自己的增长和发展，而不是成为全球化的受害者。

3. 各国在采取适当公共政策方面取得了重要进展，甚至在困难的经济情况下也不遗余力。它们通过自由和公平选举进程、性别平等、公正的司法和反腐败措施，将良好治理纳入法治轨道。这是一项仍在进行中的工作。

日益全球化世界经济中的发展战略

4. 十年前，贸发十大通过了《曼谷行动计划》，被广泛认为是管理全球化的路线图。《联合国千年宣言》亦提出了雄心勃勃的宗旨和目标。有关可持续发展包括发展融资问题的一系列其他重大国际会议庄严承诺克服贫困和不发达。所作承诺应该兑现。然而，今天，这些目标远未实现，全球性的不确定因素和日益严重的不安全使这一问题更加复杂。

5. 贸发会议因其独立性和明确地承诺促进发展而赢得了发展中国家的信任。它尤其有效地进行宏观经济分析和政策咨询，又是技术援助方案的执行机构。我们鼓励贸发会议在未来工作中聚焦于有实力和比较优势的领域，因此优先注意这些方面。捐助国应该为贸发会议的工作提供预算外资金。

6. 发展中国家在调整 and 改革中遇到特别的障碍，可利用的机制不多。大多数国家具有特定的国情、基础设施、技能和技术。这些因素单个或共同影响着它们的经济结构、贸易格局和资本来源。但是，由于分区域、区域、区域间和国际因素的共同作用，它们在不同程度上并以不同速度和水平融入世界经济。

7. 政策协调和政策空间是贸发十一大讨论的两个全面组织议题。我们同意，必须确保《曼谷行动计划》与贸发会议政府间机构未来工作方案保持一致。公共部门政策与双边、区域和多边经济机构方案之间的协调更加重要。

8. 全球化涉及各国经济的广泛结合。实行国际规则，将对国家酌情制定公共政策施加限制。所以，政府亟须在国家和国际一级采取行动，在两者之间取得合理平衡，确保发展战略由国家作主，并与国际规则趋于一致，以便产生就业、增长和全面发展。发展中国家的国家政策空间问题，需要进一步研究。

建设生产能力和国际竞争力

9. 任何国家的生产能力都取决于其公民在明确的管理框架中进行工作的能力，也取决于有效的国家机构采取适当的国家公共政策，实现本国的可持续发展。我们坚信，失业和不完善的社会保护是国家内和国家间公民群体生活差距日益扩大的主要原因和后果。承诺促进象样工作条件下的充分就业必须是所有社会政策和方案的中心议题，而这些社会政策和方案是消除贫困的必要条件。

10. 发展中国家的生产能力因缺少技术、资金和支持机构而受到损害。在生产进程中采用信息和通信技术，增加了生产力，在基于知识而不是原料转换的经济中起着中心作用。侧重于技能、基础教育和增强机构的能力建设方案，是克服供给方面障碍和不发达的关键。

11. 还必须确保妇女和青年通过正规教育以及公民和社区活动充分参与。毋庸置疑，每个国家都需要有向穷人敞开的有力、多样和多元的国家大众传媒。执行这些措施时，必须考虑不同国家和地区敏感问题，必须承认改革不能由不问责的机构遥控进行微观管理。

12. 如果在平时和紧急时都没有支持性的区域和国际融资安排，国家生产能力很容易受到削弱。在为短期流动资金危机融资，缓和商品价格波动，再循环剩余价值，解决地方性债务危机以及为发展中国家迫切需要的公共部门资本货物和服务筹资等方面，国际金融和货币系统当前的建制，已证明无能为力了。

13. 私营部门对发展可作出根本性的贡献。我们欢迎各国改善私人投资的经济和法律条件。所有私营公司必须遵守国内法，承担公司的社会责任。

确保从国际贸易制度和贸易谈判中获得发展利益

14. 如果在农业商品贸易方面没有公正的条件，国际贸易制度就不能产生发展利益。因此，当前的多边谈判亟需取得进展。各国必须承诺停止实行一切助长贫穷和欠发展的农业政策。它们必须重申对《多哈部长宣言》的承诺；制订明确的时间表，逐步取消各种出口补贴和扭曲贸易的生产补贴；就大幅度改善市场准入效达成协议，并将特殊和差别待遇作为一个基本内容，例如在支持粮食安全方面。我们欢迎世贸组织成员作出承诺，采取不扭曲贸易的手段处理这些问题，并呼吁贸发十一大在结论文件中处理本段所关注的问题。

15. 鉴于贸发会议对开放的多边贸易制度的运行能发挥支持性作用，因此我们呼吁尽力有效利用它的资源，使国际贸易、融资、环境活动、运输和技术等的目标朝向满足总体的发展需要，特别是最不发达国家、小岛屿国家和内陆国家的发展需要。贸发会议可以成为一个公开的论坛，讨论世贸组织有约束力的协定的谈判中暂时还不可逾越的问题。

16. 我们确信，有约束力的承诺有利于所有谈判伙伴。共同的原则、准则和规则有利于每个国家。同时，我们认为应公开谈判并自由接受世贸组织的协定。例外和特别措施作为协定的组成部分，必须明确阐明和充分遵守，特别是对发展中国家至关重要的例外和特别措施，因为有些发展中国家指称世贸组织当前的议程及其运作方式不利于它们的增长前景，因而也不利于它们的发展。

17. 为了做质量观察和制定健全的政策，必须要有可靠的数据和适当的方法，以此作为测量进展的必要条件。在各回合的多边谈判中，世界银行和世贸组织声称自由化将导致福祉的大规模提高。对这种声称应该作分解，使每一个发展中国家能够就最近创造的职业岗位测量其自身在福祉方面的净收益。贸发会议在贸易和发展领域的 40 年，应有助于对这些期望作出响应。关于发展基准的建议有助于达到这个目的。

18. 随着将贸易规则和纪律适用于新的领域，各国测量从货物交换获得净利益的标准(称为“贸易条件”)，已经从对贸易和发展的认真分析中消失了。我们呼吁贸发会议对这方面的概念和经验研究作协调，同时适当注意全球化及其对穷人的影响方面的不同结论。

19. 我们支持贸发会议努力帮助发展中国家加强世贸组织谈判的能力。同时，我们坚持认为，适用于其他关税、非关税和基于规则的承诺的有约束力的影响也应同样适用于技术援助和能力建设方面的承诺。发展中国家，凡必须遵守贸发会议有约束力的规则和纪律的也应获得必要充分的“售后服务和技术支持”，特别是通过世贸组织争端解决机制。只有这样，世贸组织的“一揽子承诺”才能产生真正的利益平衡。

开放的区域主义和南南合作

20. 如果绝大多数人的创造力除了通过第三方的代理以外，一直未能通过互动而得到发挥，那么对“公正的全球权化”的呼吁就不会有真正的意义。我们坚定地认为，南南合作措施，至今为止还是试验性的，极其不充分，因此我们呼吁发展中国家采取果敢的步骤，对已经畅通的北南北对话和安排的渠道作出补充。我们还呼吁贸发会议制定和执行适当的政策和方案，支持发展中国家间的经济和技术合作。

21. 随着融入日益扩大的产销圈子的速度加快，国内市场的外部要素也越来越重要。以市场开放为基础制定的区域主义政策，能提高国际竞争力，改善国家福祉，使融入持之以恒。及时分析国际趋势，并谨慎地制订对策，将有助于确保融入和调整进程相互协调。因此，我们认为，贸发会议的政府间机制应继续为讨论相对经验提供一个重要论坛，贸发会议应与其他国际机构，特别是区域一体化安排和自由贸易区更加密切地合作。

伙伴关系和议会的作用

22. 国民发展战略与全球经济进程相一致(贸发十大的主题)，可以极大地得益于议会的参与。议会对制订执行发展政策和战略有重要的国家责任。议会及其议员也处理当今的全球问题，也可以协助使这些问题达到相互一致。此外，他们本身就了解人民的生活、安全和福祉与贸易和发展之间的关系。因此，根据《千年宣言》的授权，通过各国议会联盟加强贸发会议与各国议会的合作，是完全有意义的。

23. 因此，我们欢迎贸发十大的结论文件草案承认议会在支持国际发展合作中发挥作用的重要性。我们请各国议会联盟与其他有关的国际和区域议会一起，动员议会参与后续活动。我们促请各国议会联盟继续在议会与贸发会议之间提供接口，特别是通过在政策空间以及国家和国际决策的一致性领域互换信息和能力建设措施。

-- -- -- -- --